

[18. Juni 1917]

Telegramm — Télégramme — Telegramma

Wörter — Mots — Parole

Aufgegeben den — Consigné le 1917 à l'heure ... min.
Consegnato il ... alle ... ore ... min.
Befördert den — Expédié le 1917 à l'heure ... min.
Spedito il ... alle ... ore ... min.
an Bureau au bureau Der Telegraphist. — Le telegraphiste:
all' ufficio Il telegrafista:

Table with columns: Taxe - Tassa, Fr., Ct., RP, XP, Total.

Bern

Genoue Adresse. Deutliche Schrift. — Adresse exacte. Ecriture lisible. — Indirizzo esatto. Scrittura leggibile.

Legation Suisse

Rome
Paris
Londres

Au sujet des telegrammes publiés par les agences Reuters et Westnik nous pouvons vous communiquer que

Le 27 Mai 1917 — Grimm, conseiller national, avait demandé à la Légation de Suisse à Petrograd, où il se trouvait en ce moment, de transmettre à Hoffmann, conseiller fédéral, un telegramme dans lequel il exposait, en substance, que le besoin de paix se faisait sentir généralement, qu'une conclusion de la paix était une nécessité pressante au point de vue politique, économique et militaire et qu'en le reconnaissant dans les cercles autorisés. La seule chose qui pourrait troubler le plus dangereusement toutes les négociations serait une offensive allemande dans l'Est; si elle ne se produisait pas, une liquidation serait possible dans un temps relativement court. Il était demandé encore, dans le telegramme, que M. le conseiller fédéral Hoffmann veuille bien renseigner le conseiller national Grimm sur les buts de guerre, à lui connus, des gouvernements, car cela faciliterait les négociations.

Le 3 juin 1917, le telegramme chiffré suivant était adressé, en réponse, à la Légation de Suisse à Petrograd: "Conseiller fédéral Hoffmann vous autorise à faire à Grimm les communications verbales suivantes: 1° L'Allemagne n'entreprendra aucune offensive aussi longtemps qu'une entente amiable paraît possible avec la Russie. A la suite de conversations répétées avec de hautes personnalités, que l'Allemagne désire une paix honorable pour les deux parties avec la Russie, avec étroites relations commerciales et économiques dans l'avenir et l'appui financier pour la reorganisation de la Russie, entente amicale au sujet de la Pologne, la Lithuanie et la Courlande en tenant compte de leur caractère national, restitution des territoires occupés en échange de la restitution à l'Autriche-Hongrie de tout le territoire occupé par la Russie. Mais convaincu que l'Allemagne et ses alliés engageraient immédiatement les négociations de paix sur le désir des alliés de la Russie. Concernant les buts de guerre de ce côté je renvoie à l'exposé de la "Gazette de l'Allemagne du Nord" où l'on affirme, en harmonie de principe avec Asquith sur la question des annexions, que l'Allemagne ne veut aucune extension de territoire en vue d'agrandissement ni d'extension de sa puissance politique et économique."

Ce telegramme a été déchiffré de ce côté non autorisé et publié dans le journal "Sozialdemokraten", organe de Branting à Stockholm. Cette démarche a été entreprise par M. le conseiller fédéral Hoffmann sans avoir été influencé d'aucun côté, dans l'intérêt de l'avancement d'une paix prochaine et, par conséquent, dans l'intérêt de la Suisse elle-même.

Affaires Etrangères

Stamperia no più autorizzata a ristampare senza permesso dell'indirizzo.

Reponse payée ... mots ... Risposta pagata ... parole ...
Wörter ... Reponse payée urgente ... mots ... Risposta urgente ... parole ...
Espreso pagato ... in manis propriis ... Recapitare in mani proprie.
Fermo posta ... Fermo telegrammi ... Telegramma collazionato ...
Fermo telegrammi ... Telegramma collazionato ...

